



Egro MoDe Pure Coffee

Egro MoDe Quick Milk

Egro MoDe Pro Milk

Safety instructions | Setting up the machine | Cleaning

Sicherheitshinweise | Aufstellen der Maschine | Reinigung
Consignes de sécurité | Installer la machine | Nettoyage

Istruzioni di sicurezza | Installazione della macchina | Pulizia

Instrucciones de seguridad | Instalar la máquina | Limpieza
Instruções de segurança | Instalação da máquina | Limpeza

Installation manual (read first)

Installationsanleitung (zuerst lesen)
Instructions d'installation (à lire d'abord)

Manuale di installazione (da leggere per primo)

Manual de instalación (leer primero)
Manual de instalação (ler primeiro)



for more information / User manual

für zusätzliche Informationen / Bedienungsanleitung
Informations supplémentaires / Mode d'emploi

per ulteriori informazioni /Manuale d'uso

para informaciones adicionales / Manual de Usuario
para mais informações / Manual de instruções

www.ranciliogroup.com

Content

Inhalt

Sommaire

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité 4

Installing the coffee machine

Kaffeemaschine installieren

Installer la machine à café 14

Installing Undercounter Grounds

Satzabwurf unter der Theke installieren

Installation de l'évacuation du marc sous le plan de travail ... 18

Installing PRO Milk module

PRO Milk-Modul installieren

Installer le module PRO Milk 20

Drilling plan

Bohrplan

Plan de perçage 22

Calibrations

Kalibrierungen

Étalonnages 24

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien 26

Weekly outlet cleaning

Wöchentliche Auslaufreinigung

Nettoyage hebdomadaire de l'écoulement 30

Weekly cleaning of the hoppers

Wöchentliche Behälterreinigung

Nettoyage hebdomadaire des trémies 32

Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Cesser d'utiliser la machine 34

PRO Milk module

PRO Milk Modul

Module PRO Milk 36

Water hardness / Legal information

Wasserhärte / Gesetzliche Hinweise

Dureté de l'eau / Mentions légales 38

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques 40

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

-  The appliance cannot be used by children from the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or received instruction on the safe use of the appliance and realize dangers attached to it.
Das Gerät darf nicht von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Kenntnis und Erfahrung benutzt werden. Es sei denn, sie werden dabei überwacht oder sie haben eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und sind sich der Gefahren des Gerätes bewusst.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant de connaissances et d'expérience, à moins d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir conscience des dangers liés à l'appareil.
-  The appliance should be set up where use and maintenance are permitted to trained personnel only.
Das Gerät muss so installiert werden, dass Gebrauch und Unterhalt nur durch geschultes Personal möglich ist.
L'appareil doit être installé de telle sorte que son utilisation et sa maintenance ne soient accessibles que par un personnel formé.
-  Children must be monitored to not play with the appliance.
Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit der Maschine spielen.
Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec la machine.
-  The area of service must be accessible only to people with necessary knowledge of proper hygienic and safety practise to follow.
Zugang zum Arbeitsbereich darf nur Personen mit dem notwendigen Wissen über Hygiene- und Sicherheitspraktiken Arbeiten gewährt werden.
Dans le secteur de service doit être autorisés à accéder uniquement aux personnes ayant les connaissances nécessaires sur bonne pratique d'hygiène et sécurité pour suivre.
-  Cleaning and maintenance, made by user, mustn't be carried out by children without supervision.
Vom Benutzer durchgeführte Reinigung und Unterhalt, sollte nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans la supervision d'un adulte.
-  For cleaning, cleaning frequency and maintenance see the relevant chapters in this manual and in the related user manual of the machine.
Zur Reinigung, deren Häufigkeit sowie der Wartung verweisen wir auf die Kapitel dieser Anleitung und auf die Bedienungsanleitung.
Pour le nettoyage, sa fréquence et l'entretien, nous vous renvoyons aux chapitres correspondants de cette notice et au mode d'emploi.
-  Do not leave the packing elements (plastic bags, expanded polystyrene, nails, cardboard, etc.) within the reach of children, as these elements are potential sources of danger.
Verpackungselemente (Plastiksäcke, Schaumstoffe, Nägel, Kartons, usw.) dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
Tenir le matériel d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, cartons, etc.) hors de portée des enfants car il constitue une source potentielle de danger.
-  If liquids inside the machine freeze, leave the coffee machine in a place with a minimum temperature of 20 °C for at least 1 hour before switching it on.
Sollte Flüssigkeit im Inneren der Maschine gefrieren, lassen Sie die Kaffeemaschine an einem Ort mit einer Temperatur von nicht unter 20 °C mindestens 1 Stunde vor dem Einschalten stehen.
Si du liquide gèle à l'intérieur de la machine, placer la machine à café dans un lieu dont la température est égale ou supérieure à 20 °C pendant au moins 1 heure avant de l'utiliser.
-  Do not obstruct or cover the suction grilles, dispersion grilles, drain outlet, or drip tray with any materials (i.e. cloths, towels, etc.)
Die Ansaug- und Ausblasgitter nicht verstopfen und nicht mit Tüchern o.ä. abdecken und den Ablauf und die Tropfschale nicht verstopfen.
Ne pas obstruer et ne pas recouvrir avec des chiffons, etc. les grilles d'aspiration et de dispersion et ne pas obstruer la sortie de vidange ou le bac de récupération.
-  Never put any vessels filled with liquid on top of the appliance.
Nie mit Flüssigkeiten gefüllte Gefässe auf das Gerät stellen.
Ne jamais placer de récipients remplis de liquide sur l'appareil.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

-  Improper installation can cause damage to people, animals and objects for which the manufacturer cannot be held responsible.
Fehlerhafte Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren und Sachen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.
Toute installation non réalisée dans les règles peut blesser des personnes et animaux et endommager des biens. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.
-  Installation and first start up must only be performed by an Egro service technician or trained Egro representative with due regard to all local installation regulations.
Installation und Inbetriebnahme dürfen ausschließlich von einem Egro-Fachmann unter Berücksichtigung aller örtlichen Installations Vorschriften durchgeführt werden.
L'installation et la mise en service initiale doivent être exécutées par un technicien spécialisé Egro, en accord avec la législation y relative valable au lieu d'installation.
-  The equipment must be installed in compliance with applicable federal, state and local plumbing codes.
Das Gerät ist gemäss den geltenden staatlichen, regionalen und lokalen Installationsvorschriften zu installieren.
L'installation de la machine doit correspondre aux consignes d'installation en vigueur au niveau national, régional et local.
-  Install the machine on a flat, stable, dry, and water-repellent surface (laminated, steel, ceramic, etc.) away from heat sources (oven, cooking stove, fireplace, etc.) and in conditions in which the temperature does not fall below 5 °C. KEEP WARM.
Maschine auf einer ebenen, stabilen, trockenen und wasserabweisenden Oberfläche (Laminat, Stahl, Keramik, usw.) installieren. Nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Herd, Kamin, usw.) aufstellen. Die Umgebungstemperatur darf nicht unter 5°C fallen. MASCHINE VOR FROST SCHÜTZEN!
Installer la machine sur une surface plane, sèche, stable et hydrophobe (laminé, acier, céramique, etc.) à l'écart des sources de chaleur (four, plan de cuisson, cheminée, etc.), où la température ne descend pas au-dessous de 5 °C. LA MACHINE CRAINT LE GEL.
-  The appliance must not be set up in areas where water tubes or high pressure cleaners are in use!
Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen mit Wasserschlauch oder Hochdruckreinigern gearbeitet wird!
La machine ne doit pas être installée dans des locaux où l'on travaille au jet d'eau ou à la vapeur sous pression!
-  Do not leave the appliance exposed to environmental elements or place them in damp rooms such as bathrooms.
Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen und nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern installieren.
Ne pas exposer l'appareil aux intempéries ni la placer dans une pièce humide comme la salle de bains.
-  The water pressure must be between 0.1 and 0.6MPa.
Der Wasserdruck muss zwischen 0.1 und 0.6 MPa sein.
La pression de l'eau doit être entre 0,1 et 0,6 MPa.
-  The ambient temperature must be between 5 and 35 °C.
Die Umgebungstemperatur muss zwischen 5 und 35 °C sein.
La température ambiante doit être entre 5 et 35°C.
-  The maximum inclination of support surface must be below 5° to prevent overturning. During installation make sure that the machine is perfectly flat.
Die maximale Neigung der Standfläche darf 5° nicht überschreiten, um ein Umfallen des Gerätes zu verhindern. Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Maschine vollkommen flach ist.
La pente maximale de la surface d'installation ne doit pas dépasser 5° pour empêcher l'appareil de tomber. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil est parfaitement à plat.
-  Should the water supply tube need to be lengthened, a neutrally coloured web wound pressure tube must be used. The internal diameter of the extension tube must not be smaller than the one supplied on machine.
Bei Verlängerung des Zulaufschlauches einen geschmacksneutralen Gewebedruckschlauch verwenden. Durchmesser nicht kleiner wählen als der werksseitig angebrachte Zulaufschlauch.
Si nécessaire, rallonger le tuyau d'arrivée d'eau fourni avec l'appareil avec un tuyau renforcé admis pour l'alimentaire. Le diamètre du tuyau de rallonge ne doit pas être inférieur à celui du tuyau d'arrivée original.
-  The distance between the appliance and the nearest wall must be at least 4 cm (air circulation). There must be sufficient space left above the appliance to allow the bean hoppers to be filled.
Der Abstand des Gerätes zur Wand muss mindestens 4 cm betragen (Luftzirkulation). Nach oben ausreichend Platz lassen, um Kaffeebohnen einfüllen zu können.
L'écart entre l'appareil et le mur arrière doit être au minimum de 4 cm (libre circulation de l'air). En hauteur, prévoir suffisamment de place pour remplir les trémies de grains de café.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

-  A water supply faucet and a non-return valve must be fitted, readily accessible, at the front end (building side) of the water supply tube.
Vor dem Zulaufschlauch muss ein Wasserhahn und ein Rückflussverhinderer (bauseits) gut zugänglich eingebaut sein.
Un robinet d'eau avec anti-retour facilement accessible doit être installé en amont du tuyau d'arrivée.
-  The support surface shall be flat, dry, stable and so high that the appliance top surface is more than 150 cm from the floor.
Die Auflagefläche muss eben, trocken, stabil und so hoch sein, dass die Geräteoberseite mindestens 150 cm über dem Boden ist.
La surface de support doit être plane, sèche, stable et suffisamment haute pour que le haut de l'appareil soit au moins à 150 cm du sol.
-  The main tubes must be rinsed out before being connected so that no dirt particles get into the appliance. Used gaskets and tubes for connection to the water supply are not allowed.
Vor dem Anschliessen die Wasserleitung und Schläuche durchspülen, damit keine Schmutzteilchen in das Gerät gelangen. Gebrauchte Dichtungen und Schläuche dürfen nicht an die Wasserversorgung angeschlossen werden.
Rincer la conduite d'eau et les tuyaux avant d'effectuer le branchement pour éviter que des impuretés ne s'introduisent à l'intérieur de l'appareil. Ne pas utiliser des tuyaux et joints de raccord au réseau hydrique déjà utilisés.
-  Use only genuine spare parts in order to avoid compromising the safety and proper functioning of the appliance.
Nur original Ersatzteile vom Hersteller verwenden, um den störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine afin de ne pas compromettre la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.
-  If replacing the main water supply hose, be sure to use a new certified hose. Do not use old or previously used hoses.
Der Austausch der Anschlussleitung an das Wasser-Netz muss durch neue zertifizierte Schläuche erfolgen und nicht durch bereits verwendete Schläuche.
Le remplacement du tuyau de raccordement au réseau d'eau doit se faire avec des nouveaux tuyaux certifiés et non pas des tuyaux déjà utilisés.
-  The appliance should never be submerged partially or completely in water.
Das Gerät darf weder ganz noch teilweise in Wasser getaucht werden.
Ne pas plonger l'appareil ni en partie ni totalement dans l'eau lors du nettoyage quotidien.
-  Do not clean the appliance with a water jet.
Gerät nicht mit Wasserstrahl reinigen.
Ne pas nettoyer l'appareil avec un jet d'eau.
-  Make sure that there are no cups with boiling liquid positioned in front of the front door before opening it.
Bitte darauf achten, dass keine Tassen mit heisser Flüssigkeit vor der Fronttür stehen, bevor diese geöffnet wird.
Veillez à ce qu'il n'y ait pas de tasse remplie de liquide brûlant devant la porte avant de l'ouvrir.
-  In an emergency, such as fire, unusual noise, overheating, etc., take immediate action, disconnect the power, and contact customer service.
Im Notfall, z.B. Feuer, merkwürdigen Geräuschen oder Überhitzung, sofort den Netzstecker ziehen und den Kundendienst kontaktieren.
En cas d'urgence, comme un incendie, bruit inhabituel, surchauffe, etc., réagir immédiatement en coupant le courant et contacter le service clientèle.
-  Before replacing components or approaching parts that move in use, switch off the machine, disconnect it from the mains and zero the pressure in the boiler.
Vor dem Austausch von Komponenten oder der Annäherung an Teile, die sich normalerweise bewegen, schalten Sie die Maschine aus, trennen Sie sie vom Netz und bringen Sie den Druck im Kessel auf Null.
Avant de remplacer des composants ou de toucher des pièces mobiles, arrêtez la machine, déconnectez-la du réseau et ramenez la pression dans la chaudière à zéro.
-  A qualified electrician must make all electrical connections.
Der Elektroanschluss muss von einem zugelassenen Elektro-Installateur vorgenommen werden.
Le branchement au réseau électrique doit être effectué par un électricien qualifié et agréé.
-  Before connecting the equipment, check if the data on the machine nameplate corresponds to your electrical power supply.
Vor dem Anschluss der Maschine überprüfen, ob die auf dem Schild angegebenen Daten mit denen des Installationsort übereinstimmen.
Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la plaque signalétique de la machine correspondent à celles du réseau électrique.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

-  When in doubt, request a detailed diagram of the supplied power from a qualified electrician.
Im Zweifelsfall die elektrische Anlage von einem Fachmann überprüfen lassen.
En cas de doute, se procurer un schéma électrique détaillé auprès d'un électricien qualifié.
-  A power switch (main switch) or, for machines with a power supply cord with plug, an electrical socket must be placed near the appliance and easily accessible.
Ein elektrischer Schalter (Netzschalter), oder für Geräte mit Stecker eine Steckdose, muss leicht zugänglich in der Nähe des Gerätes installiert sein.
Un interrupteur d'alimentation (interrupteur principal) ou, pour les machines équipées d'un cordon d'alimentation avec prise, une prise électrique doit être placée à proximité de l'appareil et facilement accessible.
-  For the electricity supply, the information listed on the model tag must be carefully consulted!
Für den elektrischen Anschluss unbedingt die Daten auf dem Typenschild beachten!
Respecter impérativement les données de la plaque signalétique pour le branchement électrique!
-  The means for disconnection from the supply mains, having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
Die Mittel zur Trennung vom Versorgungsnetz mit einer allpoligen Kontakttrennung, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie III-Bedingungen gewährleisten, müssen gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung eingebaut werden.
Les moyens de se déconnecter du réseau d'alimentation avec une déconnexion par contact de tous les pôles, qui fournit une isolation complète dans des conditions de surtension de catégorie III, doit être installé dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
-  The power supply must be provided with the following safety devices: an efficient grounding connection; a section of conductors suitable for absorption capacity, and an efficient grounding leakage protection circuit breaker.
Die elektrische Netzversorgung muss den Sicherheitsvorschriften entsprechen und folgende Schutzrichtungen enthalten: Sicherheitserdung; ein dem Leistungsbedarf angemessener Kabeldurchmesser; Leitungsschutzschalter.
L'alimentation électrique doit être munie des dispositifs de sécurité suivants: mise à terre efficace, section des conducteurs adaptés à la capacité d'absorption, disjoncteur efficace contre les fuites de mise à la terre.
-  Adaptors, multiple sockets and / or extensions must not be used.
Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und / oder Verlängerungskabeln ist nicht erlaubt.
L'utilisation d'adaptateurs, multiprises et / ou rallonges est interdite.
-  If the power cable to the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a technical service, or by a person with equivalent qualification in order to prevent any risks.
Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, durch den technischen Service oder von einer Person mit gleicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliche Risiken zu vermeiden.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service technique ou par une personne qualifiée afin de prévenir tout risque.
-  When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged. Do not place multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Tragbare Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts platzieren.
Lors de la mise en place de l'appareil, veiller à ce que le câble d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé. Les multiprises ou blocs d'alimentation portables ne doivent pas être placés au dos de l'appareil.
-  CAUTION - Risk of fire and electric shock. Replace cord set only with manufacturer's cord set.
ACHTUNG - Gefahr von Feuer und elektrischem Schlag. Kabel nur durch Kabel des Herstellers ersetzen.
ATTENTION - Risque d'incendie et de choc électrique. Ne remplacer le câble que par un câble du fabricant.
-  For the correct use of the appliance, refer to the user manual.
Wir verweisen für die richtige Benutzung des Gerätes auf die Bedienungsanleitung.
Pour l'utilisation correcte de l'appareil, voir le livret d'instructions.
-  For the correct cleaning procedure of the appliance, refer to the user manual.
Wir verweisen für die richtige Reinigung des Gerätes auf die Bedienungsanleitung.
Pour le nettoyage correct de l'appareil, voir le livret d'instructions.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

 Keep the packed appliance in a dry place, not exposed to environmental elements and in conditions in which the temperature does not go below 5 °C.

Das verpackte Gerät muss an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort gelagert werden. Die Umgebungstemperatur darf nicht unter 5 °C fallen.

Stocker l'appareil emballé dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et où la température ne descend pas au-dessous de 5 °C.

 Do not place heavy items on the packaging. Do not stack more than three items of the same kind.

Es dürfen nicht mehr als drei verpackte Maschinen desselben Typs aufeinander gestapelt und keine schweren Gegenstände auf den Kisten gelagert werden.

Ne pas poser d'objets lourds sur l'emballage. Ne pas empiler plus de trois articles de même nature.

Installing the coffee machine

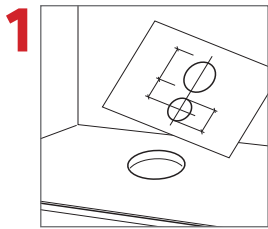
Kaffeemaschine installieren

Installer la machine à café

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the safety instructions!

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

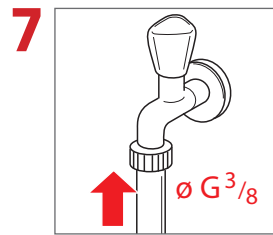
Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié! Tenir compte des consignes de sécurité!



1 Consult the drilling template before the installation (see page 22)

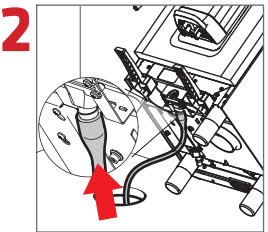
Bohrplan vor der Installation beachten (s. Seite 22)

Avant l'installation, consulter le plan de perçage (voir page 22)



7 Connect fresh water tube
Wasserzuleitung anschliessen
Connecter le tuyau d'eau fraîche

! Do not bend the tube
• Schlauch nicht knicken
Ne pas tordre les tuyaux



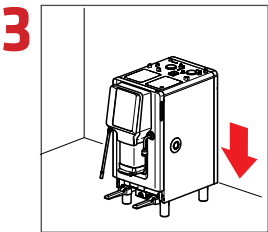
2 Attach drain tube to machine

Ablaufschlauch an Maschine anschliessen

Attacher le tuyau d'eau résiduelle à la machine

! Check that the drain tube is fully inserted
• Prüfen, ob das Abflussrohr vollständig eingesetzt ist

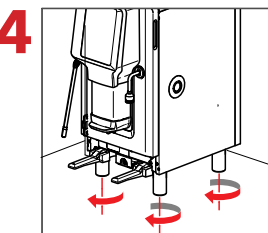
Vérifier que le tuyau de drainage est complètement inséré



3 Place machine on a level and stable surface and ensure minimum clearance of 4 cm (1.6 inch) at the rear

Maschine auf stabile, ebene Fläche stellen und allseitige Mindestabstände 4 cm (1.6 inch) zur Rückseite einhalten

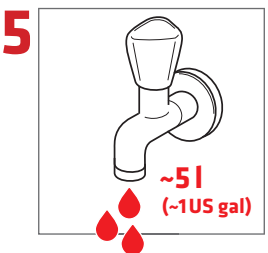
Placer la machine sur une surface plane et stable et observer une distance de min. 4 cm (1.6 inch) à l'arrière



4 Balance unevenness with screw-in feet

Mit Schraubfüßen Unebenheiten ausgleichen

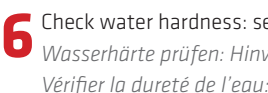
Ajuster les inégalités avec les pieds réglables



5 Rinse water main before connecting the coffee machine

Wasserleitung vor Anschluss der Kaffeemaschine spülen

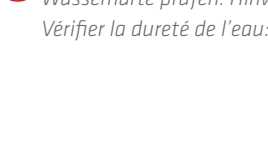
Rincer la conduite d'eau avant de brancher la machine à café



6 Check water hardness: see note on page 38

Wasserhärte prüfen: Hinweis auf Seite 38 beachten

Vérifier la dureté de l'eau: voir page 38



8 Connect drain tube to open drain
Abflussschläuche zum Öffnen des Abflusses anschließen

Raccorder les tuyaux d'évacuation au siphon ouvert

! Ensure inclination for drain
• Gefälle zum Abfluss sicherstellen
Assurer l'inclinaison vers le siphon



9 Attach drip grid and tray

Abtropfschale / -gitter montieren

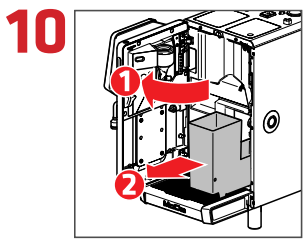
Insérer la grille au bac de récupération

! Be sure drip tray is completely inserted
• Tropfschale gut befestigen
Bien enfoncer le bac de récupération

Installing the coffee machine

Kaffeemaschine installieren

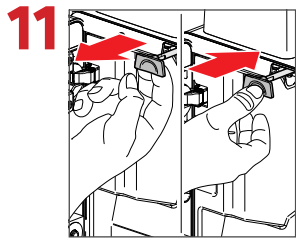
Installer la machine à café



10 Remove grounds drawer, remove pouch with accessories

Satzbehälter entfernen, Schutzbeutel mit Zubehör entfernen

Retirer le tiroir à marc, jeter le sac de protection avec les accessoires



11 Move slider in open position, place hoppers and move slider in closed position

Schieber in die offene Position ziehen, Behälter aufsetzen und dann den Schieber in die geschlossene Position schieben

Déplacer la languette en position ouverte, placer les trémies puis mettre la languette en position fermée

12 Install the fridge, if applicable

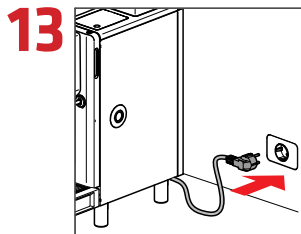
Kühlschrank installieren, wenn vorhanden

Installer le réfrigérateur, si disponible

! Read the related manual!

! Lesen Sie das zugehörige Handbuch!

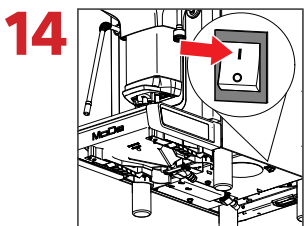
Lisez le manuel correspondant!



13 Connect to the power mains

Elektrische Netzzuleitung herstellen

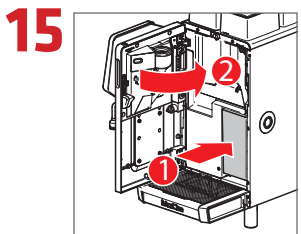
Procéder au branchement électrique



14 Switch machine on

Maschine einschalten

Actionner l'interrupteur de mise en marche



15 Insert grounds drawer and close front door

Satzbehälter einsetzen und Fronttür schließen

Insérer le bac à marc et fermer la porte frontale

16 Follow on-screen information

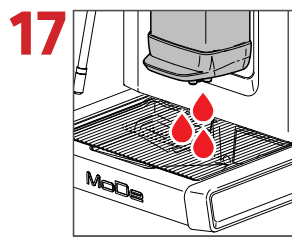
Anweisungen im Display befolgen

Suivre les instructions à l'écran

! Machine is ready to use, when shown on screen

! Maschine ist bereit, wenn es auf dem Bildschirm angezeigt wird

La machine est prête dès que cela s'affiche à l'écran



17 Rinse the group for 30 sec. Repeat 20 times

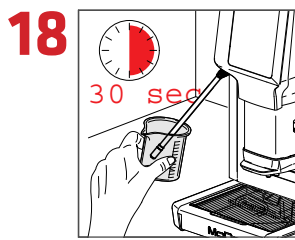
Baugruppe 30 Sekunden lang spülen. 20 Mal wiederholen

Rincez le module pendant 30 secondes. Répétez 20 fois

! Coffee sensor must be disabled

! Der Kaffeesensor muss deaktiviert werden

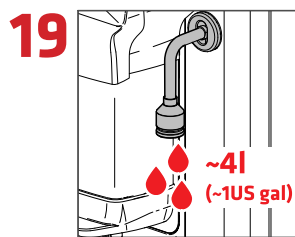
Désactiver le capteur de café



18 Deliver steam from the steam wand for 30 seconds (x6), if available

An der Dampflanze 30 Sek. Dampf entnehmen (x6), wenn vorhanden

Evacuer la vapeur du lance vapeur pendant 30 secondes (x6), si disponible



19 Take 4 liters of hot water (water wand)

4 Liter Heisswasser beziehen (Wasserlanze)

Faire couler 4 litres d'eau chaude (lance à eau)

20 Scan QR-code and fill in the machine registration form to activate the warranty period

Scannen Sie den QR-Code und füllen Sie das Registrierungsformular für die Maschine aus, um die Garantiezeit zu aktivieren

Scannez le code QR et remplissez le formulaire d'enregistrement de la machine pour activer la période de garantie

! The installation can also be performed without scanning the QR code; in the absence of registration, the warranty starts from the date the machine is shipped

Die Installation kann auch ohne Scannen des QR-Codes durchgeführt werden; Ohne Registrierung beginnt die Garantie mit dem Versanddatum der Maschine

L'installation peut également être effectuée sans scanner le code QR; Faute d'un enregistrement, la garantie prend effet à compter de la date d'expédition de la machine

Installing Undercounter Grounds

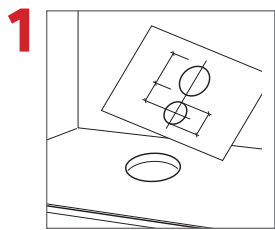
Satzabwurf unter der Theke installieren

Installation de l'évacuation du marc sous le plan de travail

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

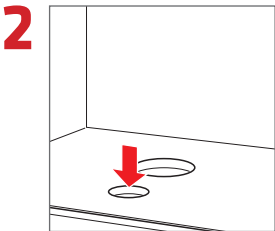
Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié! Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!



1 Consult drilling plan before installation (see page 22)

Bohrplan vor der Installation beachten (siehe Seite 22)

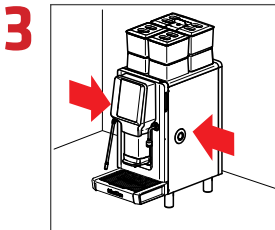
Avant l'installation, consulter le plan de perçage (voir page 22)



2 Drill holes in surface

Löcher durch die Stellfläche bohren

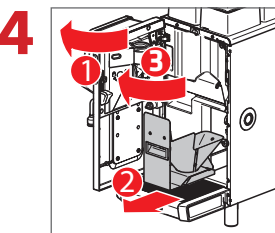
Percer les trous dans le plan de travail



3 Place the coffee machine over the hole for the under counter waste

Kaffeemaschine über das Loch für den Unterthekensatzabwurf stellen

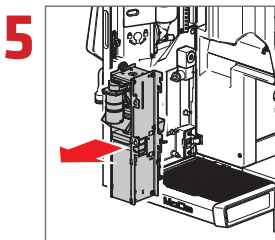
Placer la machine à café au-dessus de l'orifice pour l'évacuation du marc sous le plan de travail



4 Open the door, disassemble machine's front cover and remove the funnel inside

Fronttüre öffnen, vordere Geräteabdeckung entfernen und Satzbehälter herausnehmen

Ouvrir la porte, démonter le couvercle avant de la machine et retirer l'entonnoir situé à l'intérieur



5 Remove brewing group

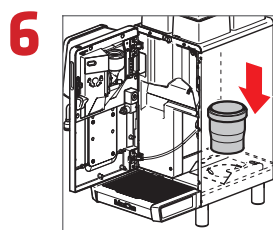
Brühgruppe entfernen

Retirer le groupe d'infusion

! Pay attention to the wiring

• Achten Sie auf die Verkabelung

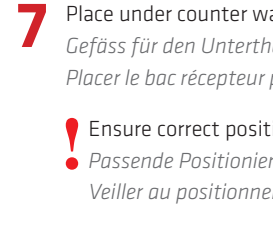
Attention au câblage



6 Install tube in the Undercounter Grounds support

Abwurfrohr in der Kaffeesatzhalterung der Untertheke installieren

Placer le tube dans le support sous le comptoir



7 Place under counter waste bin under counter

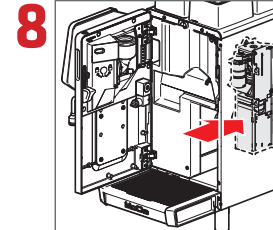
Gefäß für den Unterthekensatzabwurf unter Arbeitsfläche stellen

Placer le bac récepteur pour l'évacuation du marc sous le plan de travail

! Ensure correct positioning

• Passende Positionierung sicherstellen

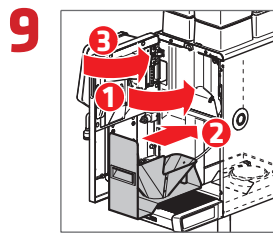
Veiller au positionnement correct



8 Re-assemble brewing group

Brühgruppe wieder einsetzen

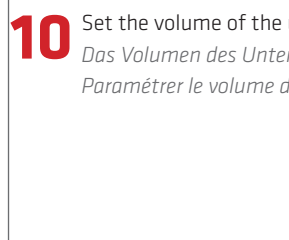
Remonter le groupe d'infusion



9 Insert the funnel, assemble machine front cover and close front door

Satzbehälter einsetzen, vordere Abdeckung wieder montieren und Fronttüre schliessen

Insérer l'entonnoir, replacer le couvercle frontal de la machine et fermer la porte



10 Set the volume of the undercounter container via software

Das Volumen des Untertheken-Behälters einstellen per Software

Paramétrer le volume du conteneur sous le comptoir via le logiciel

Installing PRO Milk module

PRO Milk-Modul installieren

Installer le module PRO Milk

- ! **Choose PRO Milk option when ordering the coffee machine! Only technician can enable refrigerator via software (Technical Menu > Machine > Info & configuration > Configuration > Milk module: QMP)**

Kaffeemaschine mit der Option PRO Milk bestellen! Nur der Techniker kann den Kühlschrank per Software aktivieren (Technisches Menü > Maschine > Info & Konfiguration > Konfiguration > Milchmodul: QMP)

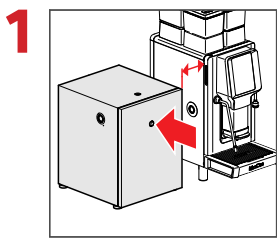
Commander la machine à café avec l'option PRO Milk! Seul un technicien peut activer le réfrigérateur via le logiciel (Menu Technique > Machine > Info & configuration > Configuration > Module Lait : QMP)

- ! **For best results: store milk at $\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41\text{ }^{\circ}\text{F}$)**

- Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41\text{ }^{\circ}\text{F}$) aufbewahren
- Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41\text{ }^{\circ}\text{F}$)

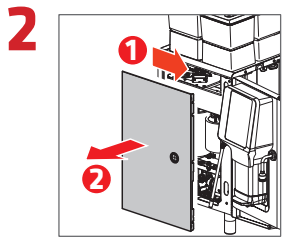
- ! **Not clamping or pulling tubes**

- Kein Klemmen oder Ziehen von Schläuchen
- Ne pas serrer ni tirer les tuyaux

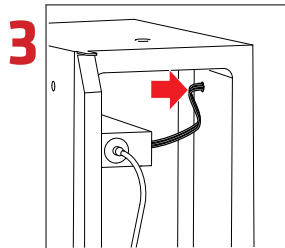


1 Place fridge on the left side of the coffee machine
Kühlschrank links von Kaffeemaschine hin-
stellen
Placer le réfrigérateur du côté gauche de la
machine à café

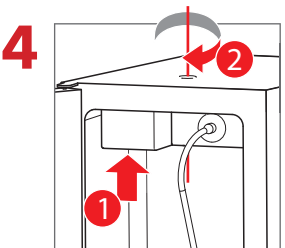
- ! Ensure enough distance
- Genügend Abstand belassen
- Laisser suffisamment d'espace



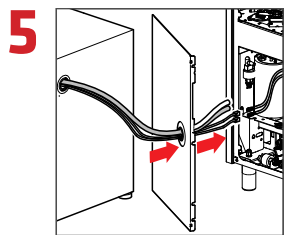
2 Open left side panel of the coffee machine
Linke Seitenwand der Kaffeemaschine öff-
nen
Introduire le panneau latéral gauche de la
machine à café



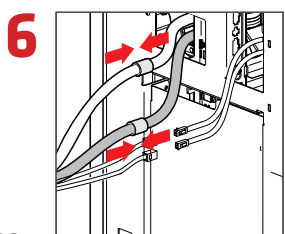
3 Pass tubes and cables to the right side of
the fridge
Schläuche / Kabel rechts aus dem Kühls-
schrank herausführen
Faire sortir les tuyaux/câbles vers la droite
du réfrigérateur



4 Afix the PRO Milk module to the fridge
PRO Milk-Modul im Kühlschrank
befestigen
Fixer le module PRO Milk dans le réfrigé-
rateur

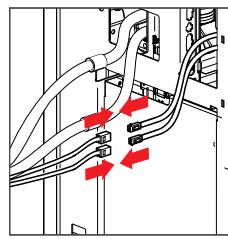


5 Pass tubes and cables through the hole on
the left side of the coffee machine
Schläuche / Kabel durch das Loch auf der
linken Seite der Kaffeemaschine führen
Conduire les câbles / les tuyaux par le trou
situé sur le côté gauche de la machine à café

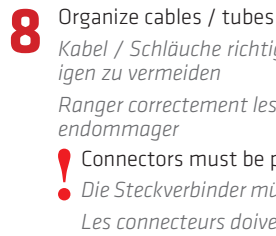


6 Connect milk tube(s) and rinsing tube
Milchschlauch und Spüleitung verbinden
Brancher les tuyaux du lait et de rinçage

- ! The tubes and cables are labelled
- Die Schläuche und Kabel sind beschriftet
- Les tuyaux et les câbles sont étiquetés

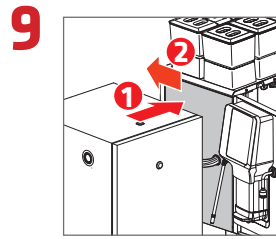


7 Connect electrical cables
Kabel verbinden
Brancher les câbles

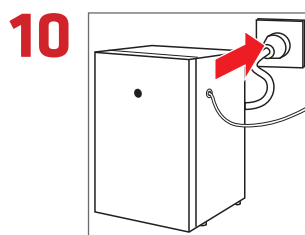


8 Organize cables / tubes properly to avoid clamping or damaging them
Kabel / Schläuche richtig anordnen, um ein Einklemmen oder Beschä-
digen zu vermeiden
Ranger correctement les câbles / tubes pour éviter de les serrer ou de les
endommager

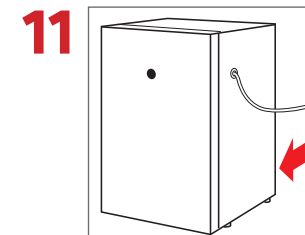
- ! Connectors must be positioned inside the machine
- Die Steckverbinder müssen im Inneren der Maschine angeordnet werden
- Les connecteurs doivent être positionnés à l'intérieur de la machine



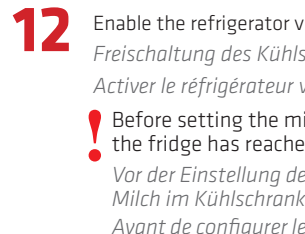
9 Close coffee machine housing
Seitenwand an Maschine anbringen
Attacher le panneau latéral à la machine
à café



10 Connect fridge to mains
Kühlschrank am Stromnetz anschliessen
Brancher le réfrigérateur sur le secteur



11 Switch on the fridge
Kühlschrank einschalten
Allumer le réfrigérateur



12 Enable the refrigerator via software
Freischaltung des Kühlschranks über die Software
Activer le réfrigérateur via le logiciel

- ! Before setting the milk recipes, make sure that the milk inside the fridge has reached the indicated temperature
- Vor der Einstellung der Milchrezepte ist sicherzustellen, dass die Milch im Kühlschrank die angegebene Temperatur erreicht hat
- Avant de configurer les recettes de lait, vérifier que le lait dans le réfrigérateur a atteint la température indiquée



Calibrations

Kalibrierungen

Étalonnages

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel

- Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden
Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié

1 Log in to the restricted area  as «Technician» before selecting the «Calibration» function from setting menu 

Im geschützten Bereich  als «Techniker» anmelden, bevor im Einstellungs-menü  die Funktion «Kalibrierung» gewählt wird

Se connecter à la zone réservée  en tant que « Technicien » avant de sélectionner la fonction « Calibrage » dans le menu Paramètres 

2 Perform the following calibrations one at a time:

Grinders - Milk - Milk foam - Powder - Water

Folgende Kalibrierungen nacheinander durchführen:

Mühlen - Milch - Milchschaum - Pulver - Wasser

Effectuez les étalonnages suivants, un par un :

Moulins - Lait - Mousse de lait - Poudre - Eau

3 Follow on-screen information

Anweisungen im Display befolgen

Suivre les instructions à l'écran

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

! **Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning coffee machines available on the Rancilio Group spare parts portal and follow the instructions on the machine display!**

Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind, und die Hinweise auf dem Geratedisplay beachten!

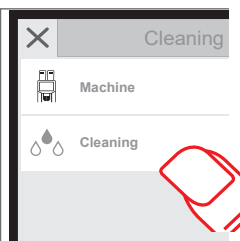
Ne pas utiliser d'outils abrasifs! Utiliser des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des machines à café, disponibles sur la page Internet des pièces de rechange du groupe Rancilio et suivez les instructions sur l'écran de la machine!

! **The «Cleaning» function without password is only available if it has been enabled by the Manager**

• Die Funktion «Reinigung» ohne Passwort ist nur verfügbar, wenn sie vom Manager aktiviert wurde

La fonction « Nettoyage » sans mot de passe n'est disponible que si elle a été activée par le Responsable

1




Select «Cleaning» function from setting menu

Im Einstellungs Menü die Funktion «Reinigung» wählen

Sélectionner la fonction « Nettoyage » dans le menu Paramètres

1a

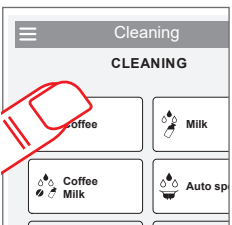


Log in to the restricted area as «Operator» before selecting the «Cleaning» function from setting menu

Im geschützten Bereich als «Bediener» anmelden, bevor im Einstellungs Menü die Funktion «Reinigung» gewählt wird

Se connecter à la zone réservée en tant qu'« Opérateur » avant de sélectionner la fonction « Nettoyage » dans le menu Paramètres

2



Select desired cleaning (page 2) and follow on-screen information

Reinigung auswählen (Seite 2) und Hinweise im Display beachten

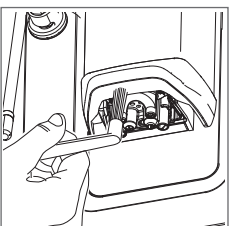
Sélectionner le nettoyage (page 2) et suivre les instructions sur le display

! Recommended cleaning blinks in red

• Die empfohlene Reinigung blinkt rot

Le nettoyage recommandé clignote en rouge

3

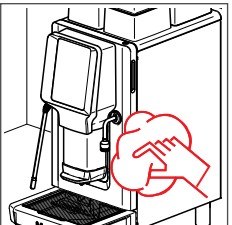


Clean the outside of the spout with a brush

Auslauf mit Bürste von aussen reinigen

Nettoyer l'écoulement depuis l'extérieur avec une brosse

4



Clean housing, drip grid and drip tray with a damp cloth, and the drain hole with the brush provided in the packaging

Gehäuse, Tropfgitter, Tropfschale mit einem feuchten Tuch und das Abflussloch mit der in der Verpackung enthaltenen Bürste reinigen

Nettoyer le boîtier, la grille de l'égouttoir et l'égouttoir avec un chiffon humide ainsi que le trou d'évacuation avec la brosse fournie dans l'emballage

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien



Cleaning menu

Reinigungsmenu

Menu Nettoyage

	Cleaning disregarded <i>Reinigungen missachtet</i> <i>Nettoyages ignorés</i>	This counter shows the number of unperformed cleanings, it can be reset from the Manager <i>Dieser Zähler zeigt die Anzahl der nicht durchgeführten Reinigungen und kann vom Manager zurückgesetzt werden</i> <i>Ce compteur affiche le nombre de nettoyages non exécutés et peut être mis à zéro par le manager</i>
	Cleaning log <i>Reinigungshistorie</i> <i>Journal de nettoyage</i>	Log-file with all cleaning activities and neglections <i>Log-Datei mit allen Reinigungsaktivitäten und Versäumnissen</i> <i>Fichier journal recensant toutes les activités de nettoyage et les omissions</i>
	Coffee cleaning <i>Kaffeereinigung</i> <i>Nettoyage café</i>	Starts the coffee cleaning <i>Startet die Kaffeereinigung</i> <i>Démarre le nettoyage du Café</i>
	Milk cleaning <i>Milchreinigung</i> <i>Nettoyage lait</i>	Starts the milk cleaning, if available <i>Startet die Milchreinigung, falls vorhanden</i> <i>Démarre le nettoyage du Lait, si disponible</i>
	Coffee & Milk cleaning <i>Kaffee & Milchreinigung</i> <i>Nettoyage café & lait</i>	Starts the combined coffee and milk cleaning, if available <i>Startet die kombinierte Kaffee- und Milchreinigung, falls vorhanden</i> <i>Démarre le nettoyage du Café et Lait combinés, si disponible</i>
	Powder mixer cleaning <i>Reinigung des Pulvermischers</i> <i>Nettoyage du mélangeur de poudre</i>	Display instructions for cleaning the powder mixer, if available <i>Anzeige der Pulvermixer-Reinigungsanweisungen, falls vorhanden</i> <i>Afficher les instructions pour le nettoyage du mélangeur de poudre, si disponible</i>
	Clean screen <i>Bildschirm reinigen</i> <i>Nettoyage de l'écran</i>	30 seconds blocked screen for cleaning <i>Für 30 Sekunden blockierter Bildschirm zur Reinigung</i> <i>Écran bloqué pendant 30 secondes pour le nettoyage</i>
	Coffee rinsing <i>Kaffeespülung</i> <i>Rinçage café</i>	Starts the coffee rinsing <i>Startet die Kaffeespülung</i> <i>Démarre le rinçage du Café</i>
	Milk rinsing <i>Milchspülung</i> <i>Rinçage lait</i>	Starts the milk rinsing, if available <i>Startet die Milchspülung, falls vorhanden</i> <i>Démarre le rinçage de lait, si disponible</i>
	Powder rinsing <i>Pulverspülung</i> <i>Rinçage poudre</i>	Starts the powder rinsing, if available <i>Startet die Pulverspülung, falls vorhanden</i> <i>Démarre le rinçage de la poudre, si disponible</i>

Weekly outlet cleaning

Wöchentliche Auslaufreinigung

Nettoyage hebdomadaire de l'écoulement

! Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning coffee machines available on the Rancilio Group spare parts portal and follow the instructions on the machine display!

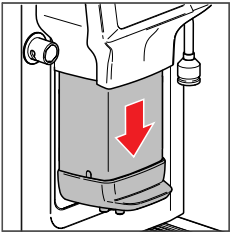
Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind, und die Hinweise auf dem Gerätedisplay beachten!

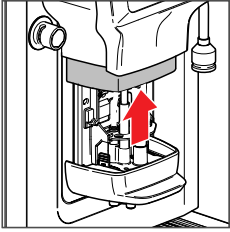
Ne pas utiliser d'outils abrasifs! Utiliser des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des machines à café, disponibles sur la page Internet des pièces de rechange du groupe Rancilio et suivre les instructions sur l'écran de la machine!

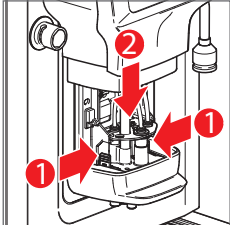
! The outlet is dishwasher safe

• Der Schäumerkopf ist spülmaschinenfest

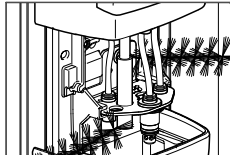
L'écoulement peut être lavé au lave-vaisselle

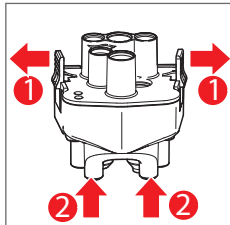
1  Move the outlet in the cleaning position
Auslauf in Reinigungsposition fahren
Placer l'écoulement en position de nettoyage

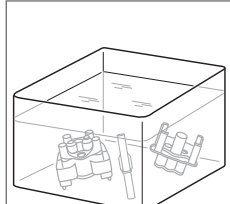
2  Lift outlet cover
Auslaufabdeckung nach oben schieben
Pousser le capot vers le haut


3  Press the clips inward, move outlet downwards and take out from support
Laschen nach innen drücken, Schäumerkopf nach unten schieben und aus Halterung ziehen
Pousser les languettes vers l'intérieur, faire glisser l'écoulement vers le bas et le retirer du support

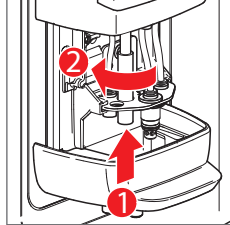
4  If present, remove powder tube and pull down
Falls vorhanden, Pulverrohr lösen und nach unten herausziehen
S'il est présent, détacher le tube de poudre et tirer vers le bas
! If fitted with powder module
• Bei Ausstattung mit einem Pulvermodul
Si équipé d'un module de poudre

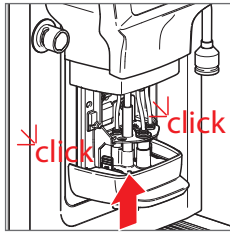
5  Clean with the brush provided in the packaging
Mit der in der Verpackung enthaltenen Bürste reinigen
Nettoyer avec la brosse fournie dans l'emballage

6  Pull clips outward and press the upper part upward
Laschen nach aussen ziehen und oberen Teil nach oben drücken
Tirez les languettes vers l'extérieur et pousser la partie supérieure vers le haut

7  Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly
Die separaten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen
Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment

8  Put outlet together and lock
Schäumerkopf zusammensetzen und einrasten
Remonter l'écoulement et enclencher les éléments

9  Insert powder tube from below and secure
Pulverrohr von unten einsetzen und sichern
Insérer le tube de poudre par le bas et sécuriser

10  Insert and lock outlet into support
Schäumerkopf in Halterung einsetzen und einrasten
Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher
! Caution: do not damage the o-rings and pipes
• Vorsicht: O-Ringe und Rohre nicht beschädigen
Attention: ne pas abîmer les joints toriques et les tuyaux

11  Lower outlet cover
Auslaufabdeckung schliessen
Refermer le capot

Weekly cleaning of the hoppers

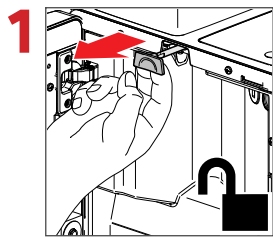
Wöchentliche Behälterreinigung

Nettoyage hebdomadaire des trémies

! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package! Not allowed to be placed in dishwasher

Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten! Nicht spülmaschinenfest

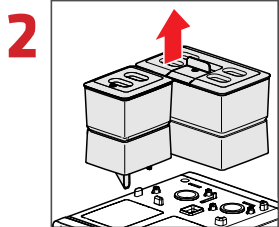
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage! Ne pas mettre dans le lave-vaisselle



1 Open front and pull the hopper unlocking lever forward

Fronttüre öffnen und den Entriegelungshebel der Behälter ziehen

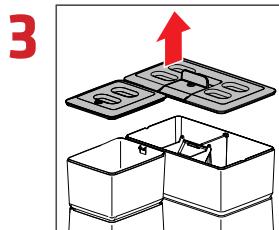
Ouvrir le panneau frontal et tirer le levier de déverrouillage de la trémie vers l'avant



2 Remove all hoppers

Behälter abnehmen

Retirer les trémies



3 Remove hopper lid

Deckel des Behälters abnehmen

Retirer le couvercle des trémies



4 Empty the hoppers

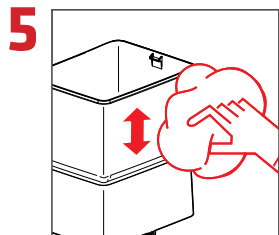
Behälter leeren

Vider les trémies

! Never mix different blends

• Bohnensorten nicht mischen

Ne pas mélanger plusieurs variétés



5 Clean with a damp cloth

Behälter feucht ausreiben

Nettoyer les trémies avec un chiffon humide

! Hoppers need to be completely dry

• Die Behälter müssen vollständig trocken sein

Les trémies doivent être complètement sèches

6 Reattach the hoppers lock them, fill coffee beans and powder, and reattach hopper lid

Behälter wieder aufsetzen Behälter verriegeln, Kaffeebohnen und -pulver einfüllen, Deckel der Behälter schliessen

Replacer les trémies, verrouiller les trémies, remplir les grains de café et la poudre, fermer le couvercle des trémies

Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Mettre la machine hors service

! Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!

- Maschine nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen trennen lassen!

Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!

! Final Stop: Cut off the power supply cable. Consign the machine to authorized companies for its disposal

- Endgültig: Kabel durchschneiden. Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen

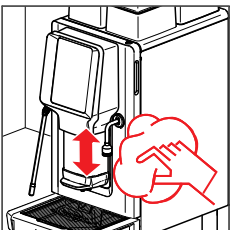
Arrêt final: couper le câble d'alimentation. Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée

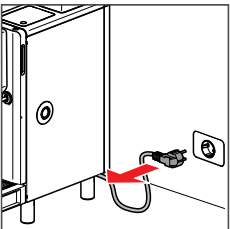
1 Perform the daily cleaning and empty the boilers
Tägliche Reinigung durchführen und Entleerung der Boiler
Réaliser le nettoyage quotidien et vider les chaudières

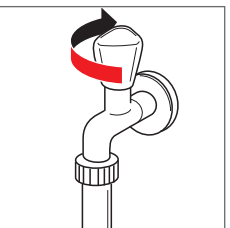
i Software procedure for emptying steam boiler
Software-Verfahren zur Entleerung des Dampfboilers
Le logiciel effectue la vidange de la chaudière à vapeur

i Screw on bottom of coffee boiler for emptying coffee boiler
Schraube am Boden des Kaffeeboilers zum Entleeren des Kaffeeboilers
Serrer la vis du fond de la chaudière à café pour la vider

2 Take off the bean / powder hoppers, empty and clean them
Bohnen-/Pulverbehälter abnehmen, leeren und reinigen
Retirer les trémies à grains / poudre, les vider et les nettoyer

3  Clean the machine with damp cloth
Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen
Nettoyer la machine avec un chiffon humide

4  Unplug the machine
Maschine ausstecken
Débrancher la machine

5  Close water tap and disconnect it from the water mains
Wasserhahn schliessen und Maschine von der Wasserleitung trennen
Fermer le robinet d'eau et le débrancher du réseau d'eau



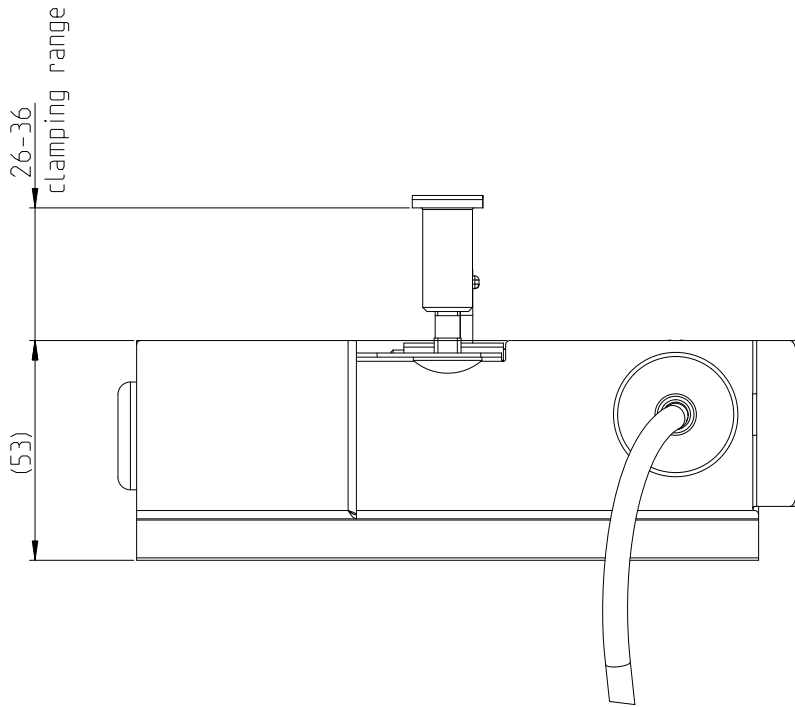
Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental element

Maschine zudecken, an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern

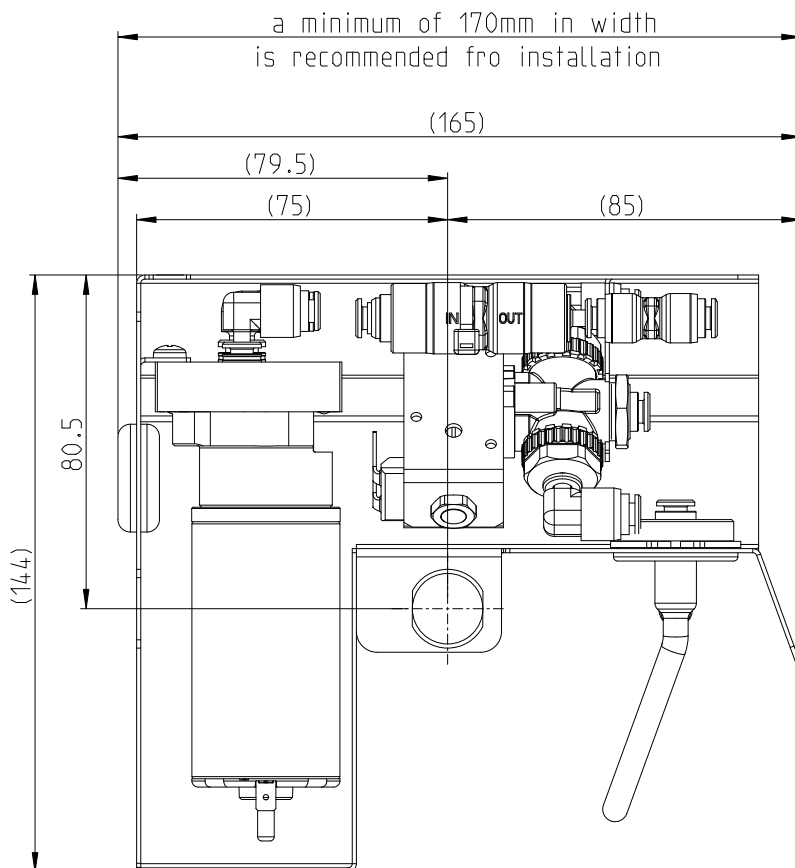
Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries

PRO Milk module

PRO Milk Modul
Module PRO Milk



Recommended installation width
Empfohlene Einbaubreite
Largeur d'installation recommandée



Water hardness

Wasserhärte

Dureté de l'eau

The hardness of the water supply must be about 5 °dKH, 9 °fKH or 89 ppm, (German, French degrees of carbonate hardness or parts per million). If these values are not respected, it is recommended to use a suitable filtering system; it is also recommended to install a 10 micron mechanical filter with appropriate surface to the water mains.

Die Härte des Wassers soll ca. 5 °dKH / 9 °fKH / 89 ppm betragen (deutsche, französische Grad Karbonathärte oder Part per Million). Wir empfehlen eines geeigneten Filtersystems zu installieren, wenn diese Werte nicht eingehalten werden. Wir empfehlen auch einen mechanischen Filter mit 10 micron mit ausreichender Oberfläche zu installieren.

La dureté de l'eau doit être d'environ 5 °dKH, 9 °fKH ou 89 ppm (dureté au carbonate allemande, française ou parts per million). Si ces valeurs ne sont pas respectées, nous recommandons d'utiliser un système de filtrage adapté. Nous recommandons également d'installer un filtre mécanique de 10 microns avec superficie adéquate au réseau d'eau.

Connect only water softener suitable for coffee machines with steam boilers. Avoid connecting of coffee machine to a central water softening system. Additionally, avoid connecting more than one water softening system.

Nur an einen Wasserenthärter anschliessen, der für Kaffeemaschinen mit Dampfboiler geeignet ist. Die Kaffeemaschine soll nicht an ein zentrales Enthärtungssystem angeschlossen werden. Auch sollte der Anschluss von mehr als einem Wasserenthärter hintereinander vermieden werden.

Raccorder uniquement à un adoucisseur adapté aux machines à café munie d'une chaudière à vapeur. La machine à café ne doit pas être raccordée à un adoucisseur central. Éviter également de raccorder la machine à plus d'un adoucisseur.

Legal information

Gesetzliche Hinweise

Mentions légales

The machine is equipped with the following protective devices: complete panelling protection of all parts subjected to heat as including the steam and hot water supplier; work surface provided with grill and tray to collect spilt liquids; expansion valve in the water system and valve on the boiler to avoid overpressure; non-return valve on the water system to avoid backflow to the main water supply; thermal cut-out for heating elements, electronic safety devices.

Die Maschinen sind mit folgenden Schutzvorrichtungen ausgestattet: Heiss werdende Teile sowie der Dampf- und Heisswassererzeuger sind von einer Schutzverkleidung umgeben; die Arbeitsfläche hat ein Gitter mit darunterliegendem Auffangbehälter für Flüssigkeiten; Überlaufventil in der Hydraulik, im Wassersystem und Überdruckventil auf dem Boiler; Rückschlagventil im Wassersystem, um einen Rückfluss in die Hauptwasserleitung zu vermeiden; Thermoelement zur Temperaturüberwachung; Schutzschalter für die Boilerheizung; elektronische Sicherheitsvorrichtungen.

La machine est équipée des dispositifs de protection suivants: un revêtement complet par panneaux de protection de toutes les pièces exposées à la chaleur et de celles qui produisent de la vapeur et de l'eau chaude; surface de travail fournie avec grille à égouttoir et égouttoir pour collecter les liquides; soupape d'expansion dans le système d'eau et soupape dans la chaudière pour éviter toute surpression; soupape de non-retour dans le système d'eau pour éviter un reflux dans le système d'alimentation en eau principal; disjoncteur de résistance thermique, dispositifs de sécurité électroniques.

 **In accordance with all European Directives and Norms concerning this type of appliance.**

In Übereinstimmung mit allen Europäischen Richtlinien und Normen für diese Art von Geräten.

En conformité avec toutes les directives et normes européennes concernant ce type d'appareil.

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Rancilio Group reserves the right to make technical changes

Technische Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications techniques

Coffee machine

Kaffeemaschine

Machine à café

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

300 × 580 × 790 mm

11.81 × 22.83 × 31.10 inch

Bean hopper capacity

Inhalt Bohnenbehälter

Contenance de la trémie à grains

1 x 1.25 kg / 2 x 0.75 kg

1 x 2.75 lb / 2 x 1.65 lb

Weight

Gewicht

Poids

43 kg

94.80 lb

Powder container capacity

Inhalt Pulverbehälter

Contenance de la trémie à poudre

2 × 2 l

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

1N ~220 - 240 V

1N ~110 - 120 V

Power rating

Nennleistung

Puissance nominale

2.3 - 3.5 kW

2 kW

Noise level during use

Geräuschpegel im Betrieb

Niveau de bruit en service

< 70 dB

Water inlet

Wasseranschluss

Raccordement d'eau

G3/8 "

Min. flow pressure

Min. Fließdruck

Pression d'écoulement min.

0.1 MPa (1 bar)

15 PSI

Max. static pressure

Max. Statischer Druck

Pression statique max.

0.6 MPa (6 bar)

87 PSI

Ambient temperature during use

Umgebungstemp. im Betrieb

Température ambiante en service

+5 - +35 °C

+41 - +95 °F

Contacts

Ansprechpartner

Contacts

Contatti

Contactos

Contactos

Headquarters, Production Plant and R&D Centers

Rancilio Group S.p.A. con socio unico
Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
info@ranciliogroup.com

Worldwide Branch Locations

www.ranciliogroup.com/where-we-are



ranciliogroup.com



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence